



Sommet UE/Russie, Bruxelles, 20-21/12/2012

Type: [Best-of](#) Référence: [I-077031](#) Durée: [10:09:25](#) Lieu:
Fin de production: [19/03/2013](#)

Le 30e Sommet UE/Russie a eu lieu les 20 et 21 décembre 2012 à Bruxelles. L'UE était représentée par Herman van Rompuy, président du Conseil européen, et José Manuel Barroso, président de la Commission européenne. La Russie était représentée par Vladimir Poutine, président de la Russie. Catherine Ashton, haut représentant de l'Union pour les affaires étrangères et la politique de sécurité et vice-présidente de la CE, Karel de Gucht, membre de la CE chargé du Commerce, et Günther Oettinger, membre de la CE chargé de l'Energie, ont également participé au Sommet. Un large éventail de questions bilatérales étaient à l'ordre du jour, y compris le travail sur le nouvel accord UE/Russie; le partenariat UE/Russie pour la modernisation; des questions relatives au commerce à la suite de l'adhésion de la Russie à l'OMC en août 2012; la coopération énergétique; les questions de visas et la mobilité; l'aviation; la gestion de la crise et la coopération en matière de protection civile; les droits de l'homme et l'état de droit. Les dirigeants ont également discuté de la présidence russe du G20 ainsi que des questions régionales et internationales.



[La version linguistique originale est la seule faisant foi et elle prime en cas de divergence avec les versions traduites.](#)

HEURE	DESCRIPTION	DUREE
10:00:00	Générique et titre	00:00:20
10:00:20	1. Arrivées au dîner à Val Duchesse (20/12/2012) Le château de Val Duchesse est utilisé pour accueillir les chefs d'États. Il est également utilisé pour des conférences, des réunions ou des réceptions organisées par le gouvernement belge ou les institutions européennes.	00:01:13
10:00:20	Titre	00:00:05
10:00:25	Vue extérieure du château de Val Duchesse, le soir	00:00:03
10:00:28	Herman van Rompuy, président du Conseil européen (3 plans)	00:00:17
10:00:45	Herman van Rompuy et José Manuel Barroso, président de la CE	00:00:04
10:00:50	Plan de coupe d'un cameraman	00:00:03

10:00:53	José Manuel Barroso, Herman van Rompuy et Catherine Ashton, haut représentant de l'Union pour les affaires étrangères et la politique de sécurité et vice-présidente de la CE	00:00:08
10:01:02	Catherine Ashton	00:00:04
10:01:07	Arrivée de Vladimir Poutine, président de la Russie, et poignée de main avec José Manuel Barroso et Herman van Rompuy	00:00:12
10:01:19	Photo de famille avec José Manuel Barroso, Vladimir Poutine et Herman van Rompuy (2 plans)	00:00:14
10:01:33	2. Sommet UE/Russie (21/12/2012): arrivées et accueil	00:01:28
10:01:33	Titre	00:00:05
10:01:38	Arrivée de Catherine Ashton	00:00:10
10:01:49	Arrivée de Karel de Gucht, membre de la CE chargé du Commerce	00:00:10
10:01:59	Arrivée de José Manuel Barroso	00:00:09
10:02:09	Arrivée de Vladimir Poutine	00:00:13
10:02:22	Entrée de Vladimir Poutine dans le bâtiment du Conseil et poignée de main avec Herman van Rompuy et José Manuel Barroso	00:00:10
10:02:33	Photo de famille avec Herman van Rompuy, José Manuel Barroso et Vladimir Poutine (4 plans)	00:00:28
10:03:02	3. Tour de table (21/12/2012)	00:01:55
10:03:03	Titre	00:00:04
10:03:07	Affiche du Sommet UE/Russie	00:00:03
10:03:10	Catherine Ashton et Karel De Gucht	00:00:05
10:03:15	Günther Oettinger, membre de la CE chargé de l'Energie	00:00:05
10:03:20	Vue générale du tour de table	00:00:04
10:03:25	Catherine Ashton et Karel De Gucht	00:00:08
10:03:34	Karel De Gucht	00:00:06
10:03:40	Catherine Ashton	00:00:05
10:03:46	Karel De Gucht et Günther Oettinger	00:00:04
10:03:50	Plan de coupe de photographes	00:00:02

10:03:53	Entrée de Vladimir Poutine et Herman van Rompuy dans la salle de réunion	00:00:12
10:04:05	Vladimir Poutine	00:00:06
10:04:12	Vladimir Poutine serrant la main de Günther Oettinger, Karel De Gucht, José Manuel Barroso, Herman van Rompuy et Catherine Ashton	00:00:13
10:04:25	Vladimir Poutine serrant la main de membres de délégations	00:00:07
10:04:33	Vue générale du tour de table	00:00:05
10:04:38	Herman van Rompuy	00:00:05
10:04:43	Vue générale du tour de table	00:00:05
10:04:48	Vladimir Poutine	00:00:05
10:04:53	Vue générale du tour de table	00:00:04
10:04:57	4. Remarques préliminaires (21/12/2012)	00:01:56
10:04:57	Titre	00:00:05
10:05:02	Vue générale du tour de table	00:00:04
10:05:07	Déclaration de Herman van Rompuy (en ANGLAIS) disant qu'on ne peut pas construire une maison si les fondations ne sont pas correctement et solidement mises en place; disant qu'ils ont pris des engagements communs en tant que membres du Conseil de l'Europe et de l'OSCE; en tant que partenaires, ils discuteront également de la mise en œuvre de ces engagements pour garantir les droits démocratiques de leurs citoyens; il travaille sur leur coopération dans le domaine des droits de l'homme dans le cadre des consultations sur les droits de l'homme, où ils peuvent aborder ouvertement ces questions; disant qu'à cet égard il tient à souligner le rôle important de la société civile et des organisations non gouvernementales.	00:00:37
10:05:44	Déclaration de José Manuel Barroso (en ANGLAIS) disant qu'il est important que ce sommet puisse réaliser des progrès sur de nouveaux accords qu'ils négocient; cela constituera le cadre solide ainsi qu'un tremplin pour leurs perspectives à moyen et long terme; ils devraient viser à avoir un accord global et de fond couvrant tous les domaines importants de leurs relations; l'Union européenne est aussi pleinement engagée à travailler avec la Russie à la modernisation afin de pouvoir créer ensemble un environnement propice à davantage de coopération, d'idées et également de croissance.	00:00:32

	coopération, à l'issue et également de l'existence.	
10:06:17	Déclaration de Vladimir Poutine (en RUSSE)	00:00:34
10:06:51	Vue générale du tour de table	00:00:02
10:06:54	5. Extraits de la conférence de presse finale (21/12/2012)	00:02:37
10:06:54	Titre	00:00:05
10:06:59	Arrivée des orateurs	00:00:06
10:07:06	Déclaration de Herman van Rompuy (en ANGLAIS) disant qu'ils ont pris note du dernier rapport intérimaire, et ils saluent les bons résultats obtenus dans de nombreux domaines; il faut poursuivre les progrès dans les négociations en vue d'un nouvel accord, qui puisse installer l'avenir des relations UE/Russie sur une base juridique solide; l'UE est très désireuse de progresser plus vite dans ces négociations; ils ont discuté de l'évolution économique intérieure de la Russie et de l'UE; il a expliqué les décisions du Conseil européen de la semaine précédente en ce qui concerne le renforcement de l'UEM et les énormes progrès réalisés dans la stabilisation de la zone euro.	00:00:40
10:07:46	Plan de coupe du public	00:00:03
10:07:50	Déclaration de José Manuel Barroso (en ANGLAIS) disant que les liens commerciaux et économiques entre l'UE et la Russie sont également très forts; l'UE est le premier partenaire commercial de la Russie avec un commerce bilatéral s'élevant à 308 milliards d'euros en 2011; l'UE est aussi la source de 75% de tous les investissements directs étrangers en Russie; et l'Europe est également un marché important et très attrayant pour les exportations russes, notamment des produits énergétiques et des matières premières; ils sont convaincus qu'en respectant les règles et les engagements de l'OMC et en embrassant l'ouverture des échanges, la Russie va augmenter le volume des échanges et devenir encore plus compétitive et prospère; c'est ce qu'ils visent; ils pensent que cette relation peut être bénéfique aux deux côtés.	00:00:48
10:08:38	Plan de coupe des orateurs	00:00:03
10:08:41	Déclaration de Vladimir Poutine (en RUSSE) disant qu'ils ont parlé du troisième paquet énergie et des questions connexes; la position de la Russie n'a pas changé; elle est connue depuis longtemps; ils pensent que l'application du troisième paquet	00:00:36

	énergie aux formats signés avant que leurs partenaires européens aient adopté le troisième paquet énergie est inacceptable; ils poursuivent leurs discussions et espèrent qu'ils seront en mesure de parvenir à une solution acceptable à ce sujet.	
10:09:18	Plan de coupe des orateurs	00:00:06
10:09:25	Droit d'auteur	00:00:06

Service Audiovisuel
Commission européenne
ec.europa.eu/avservices

[Conditions d'utilisation](#)